

# Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 36.

Treschdeenä, tannü 4. (16.) Septemberi.

1868.

**Latweeschu Awises** libd' ar faween peeltikum eem makfa **1 rubli fubr.** par gaddu. Kas us sawu wahrdu apstellers 24 effemplanus, wehl weenu dabbubs klat parwelti. Ja-apstelle: **Zelgawä** Latw. awischi nammä pee **Janischewski**; — **Rihgä** pee **Daniel Minus**, teätera un mehwea eelas stuhri, pee sw. Sabua bahijas jaunata mahitaja **Mueller** un pee **Dr. Buchholz**, leela Alexander-eela Nr. 18. — **Wissi** mahitaji, fohlmestert, yagasta walbitaji, Fribwert un zitti tautas draugi teel luhgti, lai lassitajeem appghda to apstellerschannu. — Redaktora adresse irr: „Pailor Bierhuff, Schloß pr. Riga.“

Mahtitaj: Septemberi. No Tomskes. Politikas pahrfkats. Daschadas  
finnas. „M Pohkeem, us Pohkeem.“ Pilschta starwa. Peerefscha  
nahwe. Zelgawas tirgä. Parthra lappa. Neesprafchana. Wisjama-  
kabs finnas. Sluddinaschanas.

## Septemberi.

Kad jau lufes, karstums, fuhres beidsahs,  
Dshwes waffara us galla steidlshs;  
Kad tahs deenas, no lam laudis baidahs:  
„Kas mums nepatibht,“ — jan klat peeraidahs:  
Tad tas zilwets peemim beyna preekas,  
Pagahjuschus pasauliqus neekas, —  
Sapno wehl no faldeem selta gaddeem,  
Laisahs duffeht eet pee tehweem, raddeem!

G. F. S.

## No Tomskes.

Kreemu awises raksta, ka weena nesumkka leeta tannü  
12. Jult effoht notikkuse Tomskes pilschta, Sibirija.  
Tomskes pilschtnoeki to deen tam augstam Keisara-dehnam,  
leelstirnam **Wladimiram** sawä rahtuhsi bij sataisijuschu  
leelas balles un wissi tur gauschi par to preezajahs, ka to  
Keisara-dehlu dabuja redseht sawä widdü. Kahds mesch-  
tschanins S. no Wladimires, lihderigs un stikkohts pa-  
laidneekä, bij isdohmajees weenu stikli, zaur fo winsch  
zerreja pelniht leelu gohdu un mantu, pr. winsch gribbeja  
isliktees par leelstirna dshwibas glabbeju. Bet ka nu lai  
to isdarra? jo neweens fleykawa nebij klat, kas to nihlo  
prinzi dohmatu nokaut. S. bij us wiltu gudis; winsch  
pasanna weenu kuggineeka palibgu F., kas daschadu dar-  
rischannu un wajjadribu dehl arri bij atbrauzis us Tomski.  
Schè winnam bij jafanemm weena leela naudas summa,

kas winnam laikam bij ja-aiswedd pee sawa lunga, ta  
kuggineeka. Kad winnam nu tildauds naudas bij klat,  
tad schis arween' drohschibas dehl pee sewis turreja lah-  
detu rewolwer-pistoli kabbatä; to pistoli winsch no kahda  
reisneeka us zella bij nopirzis stary Nischni un Perm. Tas  
meschtschanins S. to F. pasanna un arri it labbi finnaja,  
ka schim tas eeraddums, to pistoli neffahht pee sewis. To  
wakkar', kad leelstirns **Wladimir Tomskë** bij aizinahs us  
balli, tad S. to F. lungu usajinaja, waj nebuschoht  
nahht libd', flattitees zil smukki rahtuhsis un wiss pils-  
schts ar lampahm effoht appaismohts. F. lungs ar sawu  
pistoli ka arween' un neko tauna nezeredams, tam bleh-  
dim eet lihds, un abbi blaklus nostahjabs pret rahtuschu  
balkonu. Kad nu leelstirns **Wladimirs** bij eegahjis raht-  
uhsi, tad laudis ahra us platscha til warren usfauza to  
„hurrah“, ka leelstirns, firdi zaur to kustinahs, no ista-  
bas isgahja ahra us balkonu laudihm parahditees. Winsch  
nu tikla apfweizinahts ar besgalligu hurrah fleegschannu.  
Bet libd' ka leelstirns atkal ee-eet istabä, te winsch fadsird,  
ka us reis ahra ta hurrah saulschana nostahjabs un ka  
laudis ahra wiffä galwä sahza blautees ka traklakäs dus-  
mäs. Til pa staryam warreja fadsirddeht tohs wahrdus:  
„pistole“ — „fleykawa.“ Blehdis S. tannü paschä azzu-  
mirkli, tur leelstirns bij aigahjis no balkona, bij uskrittis  
sawam newainigam beedram F. un usfauzis laudihm, lai  
scho ferroht, jo effoht weens fleykawa, kas to leelstirnu  
gribbejis noschaut. Turfloht tas S. sawai teikschanai  
par leezibu, tam F. isranj to pistoli, kas schim appalsch  
fwahrkeem tobrihd' karrajahs us mugguras, ar silfni pee-  
fecta; us tahm paschahm pehdahm tas smalkajs wihrinsh

ar leclu beskaunibu pagebreja gohda maffu par to, ka leel-  
firnam effoht iglabbis dshwibu. Raffitaji warr noprast,  
zit pahleezigi laudis sabijahs un zit naidigi un breefmigi  
wiffi nu gabja wirsu tam newainigam F. lungam, kas  
pawiffam nesinnaja un nefapratta, ko winsch ihsti effoht  
darrijis. Wiffi nu dohmaja, ka F. gribbejis noschaut to  
leelfirnu, un laudis tam nabaga wihram uskritta ka ahr-  
prabhigi, gribbedami winnu nolectabt us weetu. Polize-  
jai til knappi ween isdewahs, to F. lungu israut no tau-  
schu naggeem. Winsch kohpa ar to usshmetaju S. tilka  
fanemts zeet un polizeja tubliht abbas jahza isprassibt.  
F. it meerigi un besbailigi apleezinaja, ka gan effoht  
winna pistole, un winna pasihstami wiffu apleezinaja par  
pateesibu, ko winsch isstahstija. Kad ta leeta nu laudihm  
nahza sinnama, tad wiffi atkal palikka preezigi. Bet tam  
wiltigam S. schoreis fawis gudis stikkis igahja greisi, jo  
laikam nepatihkamu algu dabuhs par fawu willibu. —  
Deewa laime, ka nabaga F. wehl palizzis dshwus un no  
laudihm netikka faplehstis! — Leelstis Wladimir tanni  
15. Augustä fweiks, wessels atbrauzis mahjas Peterburgä.

### Politikas pahrsfats.

Dauds Kreewu karrapulki pee Warfchawas tiks  
munstereti no pascha Keisara. Us teem leeleem manehwe-  
reem arri daudi fweishi offizeeri, ihpafchi no Wahzsemmes tur  
teel gaiditi, un Keisars us fawu rehkinumu preeksch scheem  
kohrtetus lizzis ihreht leelaka gastuhsi. Keisariika goh-  
diba arri wehl buhshoht apmelleht zittus Pohku pilsehtus  
un tad wehl buhshoht ahtreisohht us Wolhiniju, ir tur  
fawu karraspehku pahrluhloht. Pohku semme no waldis-  
bas pusses taggad teel isdallita weena jauna gramata, ko  
weens Kreewu professors Bogodin farakstijis, mahzidams  
ka Kreeweem un Pohkeem fawä starpä effoht jallihst meers  
un jafadraudsejahs abbeem par labbu. Kreewu awises  
„Golos“ rasta, ka Bruhschu walstis taggad effoht pah-  
stipra un ka Franzija to newarroht panest; tadeht tam  
„Golos“ tas gandrihs patiktu, kad Franzija un Kreewu-  
walstis eetu us weenu rohku pret Bruhscheem, scho pama-  
stiaht un to Franziju un to Kreewuwalsti iplatiht.  
Man rahdahs, ka pats „Golos“ arri sinnahs, ka Fran-  
zija stipri jaturr eemaultös, ka lai zitteem nemeeru nezell,  
un kamehr Kreewu un Bruhschu augstee walbineeki  
fawä starpä labbi draugi, kamehr Franzmannim japaleek  
mahjas un tad meers buhs ne Wahzsemmei ween, bet  
wiffai Siropai. Lai arri kautkur ugguns ispruktu, tomehr  
ahtri to warrehs apdsehst, ja til Aleksanderis II. un Wil-  
helm I. stahwehs kohpa. Kad Culantes kehniene scheem  
abbeem wehl peebeedrojahs trescha, tad wiffieem jastahw  
meerä gribboht negribboht. No Bruhscheem wehl neween-  
reis Franzijai karsch nau usgahjis, ja Franzmannis pirmajs  
nau usfahjis, un lai gan daschkahrt Frantscheem no eefah-  
kuma labbi isdewahs, tomehr beidsohht gallä katru reis no  
Bruhscheem pehreenu dabujuschu par fawahm farlanahm  
biffehm. Bruhschu kehniensch tapat ka Kreewu Keisars  
daudi saldatus atlaisch us mahjahm. To nu gan wiffi

arri zerre, ka schinni gaddä meers pastahweschohht; bet  
turprettim daudsi spreesch, ka **Frantschi** knappi til  
warroht walдитеes un ka nahkoshä gaddä laudischoht walkä  
un eefchoht Bruhsim wirsu; jo newarroht panest, ka  
Bruhschi fawä beidsamä karrä tohs Austreeschus fakahwu-  
schi, kamehr Franzmannem ar launu bij ja-eet ahrä no  
Meksikas. Keisarene Eugenie taggad stipri mahzotees  
waldiht; jo katru reis, kad pats Keisars ir isbrauzis, tad  
Keisarene lai ministeru-rahst ir par preekschschdetaju, ka  
lai weenreis, ja Napoleöns ahtri mitu, schi til ilgi sin-  
natu waldiht lihds kamehr dehts isangshoht leels. Zitti  
spreesch, ka wezzajs, sinmigajs Keisars pawiffam grib-  
boht aifahptees no waldischanas un to gruhsto darbu jau  
taggad atdoht fawai flaishtai Keisarenei. Bet netizzu, ka  
tahds gudis wihrs kahds Napoleöns, kamehr pats wehl  
dshwus, seewischkim atdohs fawu warru, pats lindrakä  
tuppeedams! **Austrija** tahs daudi tautas, kas dshwo  
appalsch ta Keisara Franz Josef waldischanas, nemahst ka  
nemahst prabhigi fatiltees fawä starpä. Dasch labh, kas  
schogadd eefahloht jahza zerreht, ka Austrija zaur faweem  
jauneem, labbeem brijwestibas likkumeem fahkschoht zel-  
tees, — tam taggad atkal usset bailes, ka Austrijai buhs  
jatriht druppös, lihds ka isjeltahs kahds leelakts un gar-  
rahks karsch. Paschas tahs tautas fawä starpä tur nih-  
stahs un dee mischehl daudi lungi un biskapi to ugguni us-  
puhsch! Turklahst teem garrigeem waddoneem tal peeklah-  
tohs, tahm tautahm preekschschimi doht zaur pallausibu  
pret likkumeem; bet ta tur nau. — Pehz teem jauneem  
laulibas likkumeem wiffas schkirshchanas-suhdsibas grah-  
matas no biskapu rohlahm ahrä ja-atdohd tahm laulibas-  
leetu teefahm rohlas. Bet biskapi nedohd, kad teefas  
prassa! Tad nu ministeri pawehl lai nemm ar warru.  
Pee Leitmeriges biskapa teefas lungi atnahst ar spehku pa-  
nemt tohs schkirshchanas-suhdsibu rullus. Biskaps fakka,  
ka spehkam gan nebhshchoht prettiturretees, winsch teem  
kungeem nu atdohd tohs rullus un schee nu ar rulleem  
fabbatä, us biskapa aizinashanu fehshahs pee  
winna galda un ehd kohpa brangu maltiti! —  
Buhtu labbahst bijis, kad tohs rullus buhtu dewis  
ar labbu un tad tohs lungus aizinajis us maltiti.  
**Seemet-Amerikas brijhwalstis** zitti gubernatori  
no presidentes pagehr, lai winneem fuhthoht wairahst  
saldatu, jo tannis zitreisigäs dumpineeku walstis daudsi  
atkal paleekoht jo nemeerigi un weetahm tee brijhwalstee  
wehrgi jau fahloht apbrunnotees, talabb' ka waldbai ne-  
effoht deewagan spehka, winnus fargahst. Pa to laiku  
lahs skrohderu pulks ir apmeklejis to presidenti Johnsonu  
un scho apfweizinajuschi par fawä ammata beedru. John-  
sons fazzijis, ka nebuht to ne-effoht aismirsis, ka zitreis  
pats arri skrohderis bijis un ka winsch wehl taggad ihpa-  
schi skrohderus turroht augstä gohdä. — Eij, nemm atkal  
addatu rohlas! —

### Daschadas sinnas.

Peterburgä runna, ka waldbiba no Keepajas us  
Dahnu kehniina galwaspilsehtu, Kopenhageni weenu

telegrafa drahti griibboht iswiilt zaur appaksch juhras. Tanni gadda 1857 tahds lungs, wahrda Uffow, waldbai jau to padohmu effoht dewis, lai ta darroht; bet to reis daschadu wainu deht newarrejuschi. Tas darbs taggad jau effoht atwehlehts weenam lungam, wahrda Erikson; kuntraktis jau effoht parakstihstis un walstis ministereem atdohts preeksch pahrluhkofschanas un apstipri-naschanas. No schi jaunaja juhras-telegrafa tas labbums iszelsees, ka no mums jo ahtri sinnas warrefim laist schurp un turp us Gelandi un Ameriku, jo no fenn gaddeem tahds juhras-telegrafs welkabs no Dahnusemmes us Gelandi. Rastitaji sunn, ka no Gelandes us Ameriku telegrafa drahte arri irr iswiilka zaur pa juhras dibbenu.

**Limbaschu** poste no 9. Augusta sch. g. eesahloht arri peenemm tahdas sinnas, kas Walmeeres telegrafa stanziä ja-atdohd, lai tahs laisch tahlahl ar telegrasu. Pehz no-deweju wehleschanas tahs sinnas no Limbascheem us Walmeeri tiks fuhltitas waj par posti, waj ar staffeti.

**No Peterburgas.** Pats muhsu augstajs Keisars papreeksch wehl Berlinä buhshoht apmekleht Pruhshu keh-ninu, pirms no pahrohbeschahm atkal atbrauks mahjas. — Peterburgas wirspolizejas-meisteris zaur polizejas-awisehm irr isfluddinajis, ka tee leelee ugguns-grehti, kas Peterburga bijuschis schowassar, gandrihs wiffi effoht zehlu-schees zaur paschu to apflahdetu kauschu nenokohpschannu un ne-apdohmibu; tik rettahm reisahm effoht bijis noproh-tams, ka ugguns bijis peelikts tihschä, taunä prahtä. 2 reis paschi tee ugguns zehleji arri no leefmahm aprihti. Kad tee leelee schuhni degguschis tanni 12. Augusta, tad tur nau atraddusees neweena derriga ugguns-sprizze. — Re-ilgi atpakkal tahda Kreewu trakteeri weena leela laupitaju banda lihds ar sawu waddoni tiffa fanemta zeet no polizejas puffes.

**Rihgä**, tanni 25. Augusta. Generalgubernatora lungs, generaladjutants Albedinski, sawu pahrluhkofschanas darbu Widsemme pabeidsis, schorihl atkal atbrauzä mahjas.

**No Kronstattes.** Tas Seemel-Wahzsemmes karrä-kuggis „Preussischer Adler“ bij atbrauzis apmekleht muhsu apbrunnotus kuggus. Tanni 11. Augusta tas kuggis arri atbrauzä Transundä; kuggim bij wirsü Seemel-Wahzsemmes heedribas juhras-karrä lectu (marines) ministeriüma walditajs, wihze-admirals Zachmanns ar 5 kapteineem; tur winni apluhkaja daschadas muhsu karrä-kuggu eerikteschanas un sawedibas. Leeladmirals, leelfuiss Kronstättin, kas to paschu deen' arri bij atbrauzis us Transundi, tohs weefus usajinaja, lai jelle apmeklejoht ir paschu Kronstätti. Admirals Zachmanns tanni 15. Augusta bij schi un, Kronstattes ohstu gruntigi apflattijees, atkal ar sawu kuggi aibrauzä us Karlskrona.

**Pee Maslawas** tanni 15. Augusta, Sokolnikas bir-sitë atradduschis weenu smalki usgehbtu lihki. No teem papihreem, lo atradduschis ta jaunaja wihra kulle, irr ismahjis, ka winsch irr bijis meerateefas lungs no Smo-lenkas gubernijas, graf Kamenski. Teem fleptaweem gan fahkuschis pakkalmekleht.

**No Stawropoles.** Kä tannis beidsamds gaddos Kursemme, Widsemme un Zggauasemme dauds semneeki, sawu mihsu dsimteni apnikkuschis, us reis fahza flattitees un ilgotees pehz sweschneezibas, un zitti pahrsleigdamees arri jo tschakli aischahja prohjam: tapat nu taggad arri paschi Kreewu semneeki daschäs gubernijas, sawu dsim-teni apnikkuschis, us reis fahz zeltees un mekletees pehz sweschneezibas. Weetahm fahce nu darra tapat, ka zitti no Kursemmes laudihm darrijuschis: pahrdohd us weetas wiffu sawu mantu un nu til prohjam us zellu, paschi labbi nesinn lä un tur. Zitti, tur til to par tahdeem tuffscheem krohna plattscheem fadsirdejuschi, lo krohns preeksch atstawneekeem eerahbijis, nu arri tar aischaisch luhgschanas grahmataas, lai gan sawu muhsu saldatu fahritä nau stah-wejuschi. Wiswairahl Stawropoles gubernijas gu-bernatora lungam schogadd' til dauds luhgschanas grahmataas peefuhntitas no dauds zittu guberniju semneekem, lai winneem atwehloht apmestees us dsihwi Stawropoles krohna plattschös, ka Stawropoles gubernatora lungam grahmata bij jalaisch pee wisseem zittu guberniju gubernatoreem ar to luhgschannu, lai jel laudihm leekohht isfluddi-naht, ka nebuht ne-effoht eespehjam's peepildihl wiffas tahs luhgschanas, kas winnam peefuhntitas pahreeschanas dehl no zittahm gubernijahm us Stawropoles guberniju. — Tad nu wiffi gubernatori, katis zaur sawahm guber-nijas-awisehm isfluddinajuschis, lai jel neweens ne-eijoht us Stawropoles guberniju, ja winnam papreeksch nau rohkös usnemshanas spreedums no kahda turreja paga-sta; zittadi til welki buhshoht ispohtstih paschi sawu wezzu dsihwi un mantu. G. B.

### „Us Bohleem, us Bohleem.“

Tahda walloda pee mums scho pawassar beesi ween atskanneja. Tikko sneegs bij nogahjis un zelli dauds mas apschuüschis, tad redsejahm no Dundagas puffes leelu leelabs rattu rindas ar laudihm, kas teizabs, ka eijoht us Bohleem. Ratti bij ar audeklu pahriwilkti un ar maissi, sehllu, lohpu ehdamo un ar wiffadahm wajadfigahm leetahm peekrauti. Geshä sehdeja seewas ar sibkeem behrniineem. Prohjam gahjeji bij watrahl nabagi kautini, no kalpu fahrtas. Tee stahstija par krohgeem, kur sawus sirgus ehdinaja jeb kur us zella ar zitteem walloda celai-dahs, no Bohleem lihri brihnuma leetas, dascham labham to par tahdu semmi ceteifdami, kur tik peens un meddus tekkoht. Beidsamä karrä aplam pulka Bohlu effoht aptauti un kas wehl atnikkusches, tee effoht aischahjuschi us leelajeem pilfekteem. Bet patte semme palikuse pustuffschä. Tä tad tur warroht dabuht leelas mahjas, brangas muischeles par smeella naudu no krohna waj us renti waj arri par dsimtu nopirkt. Buhtu jau fenn deenas tur sagahjuschi laudis no Kreewu semmes us dsihwi tur nomestees, bet muhsu Keisars teem nelaujoht, jo teem effoht pascheem deewsgon labba dsihwe. Winsch ta-dehl Latweescheem, it ihpaschi Kursemneekem, scho lab-bumu effoht nowehlejis. Aisturrecht neweenu paschi ne-

warroht. Kam tiht un gribbabs, lai tik eijoh. Kad arri buhtu pee kahda fainneeka, arrendatora jeb kunga us gadda laiku deenesta falihsis, latra brihdi drihktroht at-kahptees, ja dohma us Pohleem eet. Atkal zitti stahstija, ka Pohls warroht dabuht pirkt no kungeem par lehtu naudu tik dauds semmes, ka zaur to no nekruhscheem effoht swabbadi. Kam pascham ne-effoht tik dauds pee rohkas, tam kungs dohdohht simtu rubuku preeksch eefahkschanas; jeb ja to negribboht, ta' atkal 1 sirgu, 1 gohwi, 1 aitu, 1 zuhku, 1 rattus, 1 raggus u. t. j. pr. Par gaddeem tas kungam effoht ja-atmaks jeb ar darbu ja-atlihdina. Atkal zitti stahstija, ka no Dundagas pagasta preeksch kahdeem gaddeem daschi puifchi us Pohleem effoht aishgah-jufchi un tur branga dshwe nahkschi. Tee nu effoht bijufchi pehrnaja seema mahjas pee raddeem fehrst un tohs aizinahst us Pohlu semmi, fur buhshoht aplam labba dshwe. Tahdas wallodas isplattijahs ahtri jo ahtri par daschu pagastu, un laudihm nu deewsgan bij ko spreest un runnahst par Pohleem, un simteem taifijahs us tahlo zellu ar leelu leelo steigshanohs. Tee aismirsa to mah-zibu, ko jau tik dauds preeksch 3 gaddeem bij dabujufchi, kad us Kreewu semmi gahja. Nesinnu, waj teefa, bet esmu dsirdejis, ka daschi no teem pascheem, kas 1865 sawu laimi Kreewu semme melleja, arri schogadd us Pohleem effoht gahjufchi. Bij par welti, ja kahds prohjam gahjejus gribbeja norunnahst, lai jel ta nedarroht. Sirds noskumma to redsoht, ka lautini nekahdu prahtigu padohmu nepecehema. Ar smaggajeem wesmeem un plahnajahm kehwhitehm tee dohmaja notikt lihds Pohleem. Us neeka palalnitehm lohpihi rattus nespehja uswillt; feewas ar behrneem kahpa ahra, wihri no pakkalas stuhma, kamehr rattus dabuja kalna galla. Ar leelu puhlinu dasch lihds Mihgu bij notizzis un tur sirgus, rattus un zittu mantu par smeekla naudu pahrdewis, sehdees tad dampf-rattos eekschâ un strehjis us Dinaburgas un Witebikas pufsi prohjam. Zits atkal to nebuht nau sinnajis, ka Pohli no mums effoht tik tahlu, winsch dohmajis, ka ais Mihgas jeb Zalgawas jau Pohlu semme fahkotees.

Taggad jau dauds no scheem reisneekem atpakkal nahkschi, sawu beidsamo fuhri grehti pelnito grassiti us tahla zella istehrejufchi, luhgdami un nabagodami no zitteem maifes kummosu. Bet tahdi notikkumi mums it ihpaschi rahda:

1) Leelu grehku tas fewim pelnabs, kas tihschâ prahta zittus zilwekus us tahdu aiseeschanu flubbina. Tahds nebuht ne-apdohma, zil affaras un waimanas winsch dauds simteem zilwekem padarra, wianu laizigu dshwi warrbuht us wissu muhschu isposhtidams.

2) Pee mums Latweescheem wehl irr deewsgan leela garriga tumfiba. Wehl daudsi irr lihdsinajami maseem behrneem, kam wissu warr eceitkt. Ko prahtigs zilweks fakla, to netizz un netizz; bet ko mullis un krahpneeks stahsta, to turra par pilnigu pateesibu. Zil reis nabaga lautini nau peekrahpti un nelaimê eewesti, bet ka tizz ta tizz. Waj tad weenreis newarretu palikt gudraki zaur zittu laufschu waj zaur pascha flahdi?! —

3) Nesmahde un nenizzini tawu wezzu sinnamu dshwi. Labba' sible rohka ne ka mednis kohka. Kas tschakli strahdajis un taupigi dshwojis, tam wehl lihds schim pilniga deenischka maife nau tuhksufe.

4) Bet ja wissada wihse zittur sweeschumâ dshwi gribbi mefleht, ta' Klaus, ko prahtigi laudis par to fakla; — ja ween eespehjangs, ta' no-eij un apraugi pats to weelinu, fur dohma sawu dshwi eefahkt.

5) Tew nekahda wihse nebuhs eet us muttes-wahrdu fohlschanu un lihkschanu ween', bet tik us riktigu norakstihu, apstiprinatu norunnu un kuntrahtu. (St. Latw. Nr. 13.)

### Pilsehtu starpâ.

Laudis mehds fazzihst: kas pilsehtu starpâ newarr dshwoht, tas nekur nedshwohs. Taisniba arri gan buhs! Mihgâ dshwo weens simts tuhksfoschu eedshwotaji. Zalgawâ 22 tuhksfoschi; tee tatschu wissi gribb pa-ehst. Kastru nekru pilsehta warr dabuht pahrdohht. Skuijas, fohktas, smiltis, ohgas, sehnes, no tahdahm prezehm atraitnes un rohku pelnitaji falassa pusgadda maifi. Laudihm, kas tahli no pilsehta dshwo, tahda manta nederr neneeka. Us zellu wairahst pahreet, ne ka ta prezze eeness. Kas pilsehtu starpâ par zellu behda?! arweenu buhs zelsch. Kad Mihgâ jeb Zalgawâ kahdu prezzi labbi aismaksa, tad jau laudis pilsehtu starpâ pirmee pilsehta; kamehr tee tahsejee atbrauz, tomehr prezze jau palikkufe lehtaka. Pee frahtu weschanas, pee peeweschanas preeksch zelleem un preeksch ta jaunaja dselses zella laudis pilsehtu starpâ dauds ko warr noyelniht. Arri pee wissadas eepirkschanas labbaka dshwe pilsehtu starpâ; jo wissas leetas leela pilsehta bohtis lehtakas, ne ka masâ pilsehta. Wehl dauds ko warretu usrahdiht zil labba dshwe pilsehtu starpâ. Bet ko tas palihds; tomehr nedshwo labbahst. Teesas weegli aishneedsamas un pilsehti irr pilni ar schenkeh. Kam weenu stundu jakawejahs us teefahm, tas zauru deenu no-dshwo pilsehta. Ta prezze ahtri irr pahrdohsta, bet tufschu raggus un ratti stahw lihds wehlejam wakkaram us sirgu. Tahs lauku meitas noskattahs pilsehta katuru jaunu mohdi un isdohd sawu fuhri pelnitu naudu gehrbtees pehz jaunu mohdi, lai arri isflattahs ka spohki. Wihri katuru wesmu schaggoru jeb seenu pilsehta labbi dabu pahrdohht, bet zil no tahs pelnas atneff mahjas? Sirgi stahw stundahm frohgu preekschâ, fahst un fahst; wihri dshwo par frohgu. Schinni dahrgâ un tufschâ gaddâ ta gan nebuhtu jadarra! Riktigs bads gan wehl nau, bet leela dahrdsiha, — dascham jau jakerahs pee lohpeem un drehbehm. Rohku pelnitaji, kam sirgu nau, ar raggutinahm kahdu feeku jeb puspuhri rudsu, zil katus speh noyirkti, well us mahjahm. Zil ilgi ar to tiks. Lai Deems nedohd us preekschu tahdus gaddus peedshwoht, kahds pehrnajs biis. Bet laudis paschi wainigi. Labbos gaddos dshwo ka neprahtheeki; to nemas neturr prahta, ka Deems arri irr bahrgs Deems, kas grehzigai pasauler arri proht atraut sawu swehtibu. Aispehnajs gads bija

labs rudsu gads, lai gan bija mas tahs lohpu barribas. Dascham usauga 2 goddu maise, bet wissu waijaga pahrteht, ne fehklas teefu nepaturr; eet wehl pee magafines. Waj tad nu laus zitteem nemt no magafines un pats nenems! — Kas to warr sinnah, ka us preekschu buhs? Rudsu lauki nemas labbi nebija eesehlschi. Waj fehklas waina, waj semme bija pa dauds flapja, waj semme nespehjeeze palikkusi, kas to warr ismekleht! Laudihm irr nelabba mohde; noplizzina ar saweem linneem wiffus laufus. Linnus pahrdohd, maise japehr. Kas ta par aprehkinaschanu? Kad linnu kirgus attriht un maise paleel dahrga, tad tuhdat irr flikti! Leela Deewa shehlastiba, ka labs seemas zelsch schinni gadda bijis; laudis warreja ko nopelniht; labbi, ka to dselseszella taifa, un ka lungi dewa laudihm pelnu. Kamehr tas labbajs zelsch bija, laudis kuftejahs ka skudras. Wedda afminus, balkus, keegelus, kalkus preeksch tahs eisenbahnes. Gudri laudis nehma par labbu ar masu pelnu, negudri nepelnija it neko. Nr to eisenbahnes taifschanu eet brangi us preekschu. Strahdaja kamehr tiklai warreja, pee tilteem par Leeluppi, par Gezawas un Wiffes uppi. Brihnuns ko skattitees, kas wifs preeksch tiltu taifschanas irr peedfihst. Dee zella fargu nammi jau dauds gandrihs gattawi. Dasch gan shehlojahs par to eisenbahni; buhs lohpi zeeti jawakte; dascham panehma gannibas, laufus, ptawas; gan dabu aismaksu, bet kam weetas nau kur jaunus laufus taifst, tam buhs, ka buhs; un — kamehr jaunus laufus eestrahdahs aisees gaddi. Par wisseem flikti zaur to eisenbahni gahjis Dalbes draudsei. Gribbeja jaunu basnizu taifst, wifs jau bija peedfihst, jauka weeta us pakalna bija nowehleta, bet eisenbahnes taifstaji isd sinna no tahs labbas weetas. Ta wezza basniza nu japlehsch nohst un draudse nesinnaja kur weetu dabuht Deewam kalpoht, kamehr to jaunu ustafihst. Kad dshwobs, tad redsehs waj no ta dselseszella buhs leels labbums. Gandrihs jadohma, ka gan buhs labbi, jo dsird, ka wiffur, kur tahdus zellus ustafisa, laudihm zellahs labbums.

H. R.

### Weepefcha nahwe.

Par ta firsta Gagarin un wiina dehla nahwi Fschles pilsehtâ, Austrija, par ko lassitajeem zaur Latw. Awischu Nr. 32 ihsumâ jau irr stahstihst, pehzahl no schi pilsehta ta irr rakkstihst: 3. Augustâ muhsu wesselibas-awota pilsehts ar schahdu behdigu notikkumu tikla peemellehts. Pulksten 7ds pehz pusdeenas firsts Gagarin ar sawu laulatu draudseni un ar dehlu, to prinzi Wladimir, lihds ar wiina fohlmeisteri, professoru Reimann, gahja us Netes uppites sudmallahm. Schê schee gahjei schkibras: ta firstene gahja tablahl pa to zellu, kas wodd us sudmallahm, un tee trihs lungi nogahja eelksch to Netes uppiti, kas weetahm bij isschuiise it faufa. Til masu brihtinu preeksch ta, ka tee lungi nonahza us scho nelaimigu weetu, weena jauna feewischka ar kahdu 8 goddu wezzu behrnu pee rohkas, no turren' bij aigahjusti; wiina bij

ustahpuse uppites labbas puffes kraftâ, un tahdâ wihse brihnischligi isglahbta no ta breefmiga liktena, kas to wezzu firstu un wiina dehlu pahrsteidfa. Jo tanni pascha brihdi sudmallu fluhshas tikla attaisitas, un tas uhdens, augschpus fluhshahm dikti fa-audsis, nu ar sibbinigu ahtrumu eegahshas uppite un apweeda tohs trihs lungus, kas stahweja uppites widdâ. Uhdens tehnu un dehlu aifrahwa prohjam us uppites bailigako, labbo mallu, bet to fohlmeisteri — winnam par laimi — us kreifa krafta puffi. Reimann lungs drihs ischahwahs uhdens wirsâ un, to ar uhdeni zihnidamohs wezzo firstu eeraudsis, pats us sawahm breefmahm neraudsidams, schim dewahs palihdieht; bet ta pahrwarriga straume winnus abbus ischkihra, wehl reis ar wilneem un dauds kohla gabaleem pee semmes speesdama. Reimans atkal ohtru reis brihnischligi no nahwes tikla isglahbts: uhdenim wirsâ tizzis, winsch peldeja us kreifo kraftu un arri scho laimigi fafneedsa. Zerredams, ka teem nelaimigeem irr wehl taggad palihgu warreschoht sneegt, winsch zit ahtri spehdams, par to tuwu tiltu pahrskehja us labbo kraftu; bet schê winsch tikla aiskawehts, jo winsch tur eeraudsi ja to firsteni, lihkm lihdsigu. Kad apdohma, ka schi sawa wihra un dehla breefmigu likteni ar azzihm skattijusi, tad arri par winnas bailehm nau jabrihnahs. Reimans ahtri gahdaja par to nelaimigu leelmahti un tad lihds ar zitteem peenahlfuscheem wihreem teem diweem slihzeem steidsahs palihgâ. Ta sinna par scho behdigu notikkumu wiffâ Fschle isplattijahs ka sibbins. Kad dakteris un aprinka walbineeks atrahza us to nelaimes weetu, tad wezzajs firsts no uhdena jau bij iswilkt. Wiffi puhlini pee atdsihwinaschanas neka nespehja isdarriht. Lai gan ta printschâ lihks wissu zauru nakti stipri tikla mellehts, tomehr til ohtrâ rihâ (4. August) pulksten 4ds uppitei wairahf us leiju winnu atradda noslikfuschu. Kad Reimans to nelaimigu leelmahti bij atstahjis un tohs slihzeus gahjis melleht, tad tuhda pee winnas tikla atwests wesselibas-awota dakteris, un schis atradda, ka leelmahte no tahm bailehm gandrihs jau palikkuse ahprahtiga. Ir wehl lihds pat rihdam ne-udrihstjahs winnai isteikt wissu to behdu notikkumu, jo wiina wehl bij pee tahm dohmahm, ka laulahts draugs un dehls, lai arri grubti draggati, wehl effoht pee dshwibas un ka zerrejams, winnus arri ustur-reht pee dshwibas.

Tas wezzajs firsts Gagarin bij Maslawas muishneeku preekschneeks un warbuht irr tas baggatahajs Kreewufemes muishneeks; winsch bij atrahzis us Fschles pilsehtu, ta wesselibas-awota uhdeni bruhleht. Wiina dehls, prinzi Wladimir, jau bij gimnassias mahzibu pabeidssis un gattaws eet us uniwersiteti; arri schis scheit bij atrahzis to kausu waffaras laiku ar saweem wezzakeem kohpâ pawaddiht.

Scho breefmigu notikkumu, kas diweem zilwekeem nahwi un treschajam nahwes-breesmas padarrija, apdohmajoht, par to irr jabrihnahs, ka pee tahm Fschles sudmallahm teem strahdnekeem irr brihw, bes kahdas apskattischanas un sihmes dohschanas uhdeni no esara nolaisf

eefsch uppites, zaur fo newainigi zilweki, ka lahdi taun-darritaji tohp nosohditi. Tas irr flaidri redsams, ka newarreja buht aifleegets, tanni iifschuifschâ uppitâ staigabt; jo pirms schee drihs lungi tur nonahza, arri ta jauna see-wifschta til ka bij aifgabjufi. Zerreams gan irr, ka ta leeta no teefas zeeti tiks ifmekleta un tee wainigee ap-frahpeti.

Laffitajs mihlajs, arri pee fchi notikluma apdohma, ka tu newarri finnaht, tad tas kungs tewi fauks pee Sewis. Tee diwi aifmiggufchee gan arri uf to uppiti eifohht, nomas nedohmaja, ka winneem jaur turpat gals preefchâ. T.

### Zelgawas tirgû.

Jannis: Nu fullain, kur fawu deggunu nu atkal biji eebahfis, ka winfch tewi kâ nopluzzinahts?

Johann: Ploko brat. — Weens gutes drug man irr einbeiffen.

Jannis: Na nu, waj til karsti tewi fahzis mihleht?

Johann: Tschto tako tu runna no mihlestibas! Za irr feine mihlestiba!

Jannis: Nu kâ tad tas irr notizzis? Tak aif badda neweens tawu deggunu nebuhs lohdis.

Johann: Za angelegeneit bij takim obrasom. Es un gutes drug labbi bijahm eefchmohrejufchees un potomu bleiben in schenk par nakti. Gutes drug gull uf bank, un es gullu blakkam uf grihdu. Gutes freint fahls fapnoht fon Pranzosen gahrdeem abbofeem un bumbereem, kas aug eefsch Prankreik, kâ bijahm laffijufchi zusammen fon Latweefchu awises Nr. 22, fon fweefchu lungu semnehm. Lieber drug fapuo, ka sizzen auf baum un ka fchehnes bumberis fallen uf semmi. Wot ploko! lieber drug fchreigen fon das baum un fuhken bumberi; takim obrasom fallen fon bank, kur gull un nokeer meines deggunu un denken, ka tas Pranzosen bumberis un anfangen zu saugen bumberis sein fap; wot man bij gruhtumi, fchnuppen in deggun. Nu karafcho. Freint in fapni bumberis gut fchmekken un nu fipri beiffen. Es pusmeegâ ploko fchreijen; gutes drug fapuo, ka ploko duraf bumberi grihb atnemt, un nu wehl fiprahht beiffen. Es no groffe fchmerz newarru bergetees un eefsch dunkel nakt fahlu mit kullak awen. Nu gutes drug ufmohtahs un pusmeegâ dohma, ka Pranzosen awen mit kullak, un arri anfangen awen. Schenk sein faimneeks nahht totfchafs ar fwezzi un uf manni un gutes freint ufleij kalte uhdeni. Buh! — nu ploko. Mein gutes, liebes freint fmottern, ka es ar blut un nu fahht weint; un es fmottern, ka liebes freint ar blut un arri weinen.

Jannis: Tad juhs gan raudadami weens ohtru atkal eepreezinajeet ar brandawihnu! —

Johann: Justement, pehz tahda fektina labbu ftafan bij jadserr!

Jannis: Brahli, brahli, kas ar tewi wehl buhs! Taggad tahdas gruhtas behdu deeninas, kur katram jadohma atgreesfees jo wairahht, bet tu to laidi par galwu un dshwo arween' kâ traks!

Johann (raudadams): Bet wot nau manna fehler, ka gutes freint fapuo no Pranzosen bumbereem! —

Jannis: Bet ka irr tawa waina, ka tu tik ar teem drangeem eij kohpâ, kas tewi arween' dshahht eeweddina grehtu dublôs. Brahli mihlajs, lai fakohstajs degguns tewi buhtu par mahzibu! Schkirees ahra no teem schenka brahleem.

Johann: Pratschaj, man nau wallas! —

### Bapihra lappa.

5.

No ta laika jau daschi gaddi bija pagahjufchi. Par to starpu tas kroggs, kur tee ftepkawibas darbi bij notik-fufchi, bij pahrtaiifhts un pahrlabbohts un tapehz nu augsti weefi jau beefahht eebrauza, bet arri tapehz, ka fchis wehl arween' bij weenigajs kroggs tanni zeemâ. Bij waffaras laits un jauka preefchpusdeena. Tas pats krodhseneeks stahweja isplehteess krogga durwis fawu pihpi fmehkledams. Te peebrauza drihs kohfchi ratti preefch durwihm. Weens smuks jaunskungs illehza no ratteem un praffija pehz weena muifchas lunga, kas kahdu laiku atpakkal te bij ufmettees uf dshwi. Krodhseneeks pafem-migi nonehma fawu zeppuri un fazzija, ka buhfchoht tuhlin fawu kalpu aifsubhtit un lilt praffiht, waj muifchas kungs effoht mahjâs un kahdâ laika ar to warretu dabuht runnahht. Kalps atnahza atpakkal ar to finnu, ka kungs effoht iibrauzis un wakkarâ til buhfchoht mahjâs nahht.

„Tad dohdeet man lihds tam laikam weenu istabu.“ paweheleja fweefchajs; „es gribbu fataifitees un atpufstees.“

„Dahuseet gan,“ atbildeja krodhseneeks, „bet Jums buhs druftin japagaida, kamehr istaba buhs iftihrita, jo ifdeenas til augsti weefi pee mums ne-eebrauz!“

„Rabbi, es pa to starpu pastaigafchu pa zeemu!“ jaunskungs atfazzija un ghja tuhlin uf zeema puffi.

Uf zella winfch fatikkahs ar zeema mahzitaju. Jaunskungs uf fawu fweizinafchanu dabuja mihligu „paldeews“ un abbi eefahza farunnatees. Bet jo ahtri winnam bij jafchkrachs, jo mahzitajs tappa faukts uf mahjahm un tad nu jaunskungs arri greesahs uf kroggu atpakkal. Bet istaba wehl nebij gattawa. Jaunskungs til ilgi kroggâ ar krodhseneekeem gribbeja pakawetees, bet schee neweens nebij no runnatajeem un ta no wiina ufnehta walloda drihs apstahjahs. Schee laudis winnam ifrahdjahs gaufchi flikti zilweki. Winfch tapehz pazehlahs un gribbeja uf fawu apstelletu istabu eet un pagehreja rakstamas leetas. Winfch gribbiht tam muifchas lungam, ja tas warrbuht laika nepahrbrauktu mahjâs, grahmatu rakstiht un lilt nodohht.

Krodhseneege eewedda augsto weefi tanni iftihrita istabâ un famekleja arri tahs rakstamas leetas, un tad wehl reis breefmgas azzis uf fweefcho ufmettuffi aifwillkâs. Schis tuhlin noschdahs pee galda un eefahza rakstiht. Bet wiffas fpalwas bij til fliktas, ka tahs nebuht newarreja bruhleht. Winfch bij mannijs, ka krodhseneege tahs rakstamas fpalwas no galda fchublahdes bij ifnehmufe un

tapeh; pats wehl reis gribbeja tur palubkoht, waj newarrehs kahdu labbaku atrast. Bet pats schublahde stary teem daschadeem krahmjeem neweenu newarreja atrast un to jau attal gribbeja aistaficht, kad wehl beidscht weenu papihra lappu ceraudfija, fur kas bij rakstihis. Winsch to iswilka ahra un apluhfoja kreetni. Nakti wianam littahs pasihstami; winsch lassija — un lassija attal — winsch no isbailehm bij ka pusmiris, wiffi prahti wianam gribbeja sust; papihra gabbals bij ta patte pirma lappa no ta kumedina raksta, fo wiina draugs Maks tanni walkara preeksch sawas aisreisofchanas bij preekscha lassijis! Das sweschajis bij Eduards S. —

Knappi winsch no pirmahm bailehm bij atpuhtees, te jau attal fo jauna atradda. Us papihra wehl ar bleisfikki Latineeschu walloda bij rakstihis: „Kad schi lappa tohp atrasta un pasichta, tad lai ta apleezina, ka es \* kroggu nakti pahrgulkoht esmu nosits. Lai atraddejs ar to noeet us G. pilsehtu, tur tas dabuhs finnaht, kas tas rakstijais un kas ar wianu notizzis. Ak manni mihti wezzati un draugi! Kamehr es to rakstu, kamehr warrbuht jau manna beidsama stunda mannas dshwibas nobeidsahs. Tee manni pateesi nokaus. Ak es esmu wianu rohkas! Subdiat Deemu, lai Winsch par mannu dwehfeli apschelohjehs.“

Eduards S. bij ka apreibus, winsch trihjeja. Affinis tam ar warru faskrehja us galwu. Beidscht tatschu winsch fapratta wiffu to breefmigu notikkumu. Wianam bij ta ka kad mihtajis draugs taggadihu nahwes bailes zihnitohs ar saweem fleepaweem. Ka sibbens wianam eeschahwahs prahta: krodhseneeks un krodhseneeze irr tee fleepawu. Warrbuht schinni pascha istaba nelaimigajis ar nahwi zihnijahs.

Eduards lai gan wehl bij jauns, tomehr gauschi drohsch un finnaja wiffas weetas istapt. Trihs winsch bij palizzis ittin rahms un nu apdohmaja, ka arri wiina pascha dshwiba appalsch schi pajumta nebij drohscha. Tapeh; tas no schihs weetas, zif ahtri ween warredams, gribbeja isheet un ittin weenteefigi isturretees. Winsch papihra lappu prahtigi faleezis eebahsa sawa labbata un nogahja swilpodsams pa treppehm semme. Sehtswiddu stahweja krodhseneeze; winsch garrameijohht tai stihwi eeskattijahs azzis un ir schi sweschajam noskattijahs pakkal. Eduards ghja attal taisni us zeema puffi. M. G—g.

### Neisprafchana.

Friedrich tam ohtrajam kahdreif sawu walsti apreisdamam kitta zaurbraukt zaur masu laukupilsehtinu un kamehr tur sirgi tappa pahruhgti, burmeisteris un zitti birgeri atradda par wajjadfisu leetu, to kehniu apfweizinaht un usrunnaht. Usrunna bija pabeigta un Friedrich jautaja tam runnatajam, prohti tam minnetam burmeisterim: „Fabriku gan schi nau?“

„Zeeniga majestete gribbetu scheligi usklaufitees, schi irr trihs gabbali!“ burmeisteris atbildeja.

„Trihs — un kahdas tahs?“ kehniensch jautaja isbrihnijees.

„Weena appata balta un diwi melnas ar astehm!“ gohdigi atbildeja ta pilsehtina walbineeks.

Kehniensch to wihru ar plattahm azzihm usflattija, un schis zaur to tiffa usflubbinahs, lai skaidraki isteiktu.

„Do appato balto,“ ta tas gohdawihrs teiza tahlahl, „mufu mahzitajis nehfa, to weenu melno akzises inspektor kungs un to ohtru juhfu majestetes wispasemmigatajis fullainis, pats es.“

„No kam winsch tad ihsti runna?“ kehniensch usfauza eeskaittees.

„Juhfu majestetei bija ta schelastiba jautahht, waj paruhkas —!“

„Brauz!“ Friedrich usfauza pastiljonam.

J. K—n.

### Wisjaunakahs sinas.

No Peterburgas, 28. Augusta. Mufu kungs un Keisars pret to 15. Septemberi atnahschchoht Warschawa, fur arri tanni pascha laik wiffi Keisara pils ministeri buhschoht fanahlfuchi.

No Berlines, 24. Aug. (5. Sept.). Awises „Krenz-Zeitung“ runnadamas us teem, kas Frantschu partijas us farraugguni grib fabisticht, pascha galla ta fakka: „Franzija no ta brihscha, fur us Austrijas draudfibu un peepalidfibu wairis newarrehs palaistees un rehkinaht, pee ta tifs peespeesta, ka lai paleel pee meera. Austrijas walstskanzlerim Benstam schi leeta stahw rohkas, til winsch ween speh; to meeru us-turreht, kas wisseem un ihpaschi paschai Austrijai irr fo wajjadfiga.“

— 27. Aug. (8. Sept.). Kreemu finansministeris v. Renteru no Warschawas walkar aisreisojis us Ddessa.

No Londones, 26. Aug. (7. Sept.). Peh; telegrafes sinu, kas atnahlfuse awisehm „Times“, Jaun-Meskila tee Judianeeschi fadefinajufchi eisenbahnes rattu rindu un 16 zilwekem nowillufchi galwas-ahdas un tohs fadefinajufchi.

No Dresdenes, 27. Aug. (8. Sept.). Walkar walkara Bruhschu kehntufsch schurp irr atnahzis.

No Parises, 28. Aug. (9. Sept.). Keisars Napoleons ar Galandes kehniemi Wiktoriju rihf fanahschchoht kohpa par zittahm leetahm farunnatees.

No Madrides, 26. Aug. (7. Sept.). Spanijas kehnieme ar Keisari Napoleonu laikam gan fatilfchotees kohpa Blarriges pilsehta.

No Darmstattes, 28. Aug. (9. Sept.). Kreemujeumes Keisars un Keisarene lihds 20. Septemberim wehl palifschohht tanni pilli Heiligenberg. Keisodami us Komerssee wianu Keisariskas gohdibas un ta seelirstene Maria Melsandrowna kahdas deenas palifschohht Friedrichshafenē un Wirttembergas kehniina pahri apmekleschoht.

No Londones, 29. Aug. (10. Sept.). Awises „Morning Post“ fakka, ka tanni 14. Septemberi pirma ministeru rahte rihfchoht noturreta Windsorens pilli, fur patte kehniene buhschoht par preekschschdetaju.

No Bukarestes, 28. Aug. (9. Sept.). Isgahjufcha nakti weena apbrunnota dumpineeku banda no kahdeem 300 Bulgareem stary Rahowa un Lom pahrgahjufchi par Donawu.

—n.

Latw. awijchu apgahdatajis: Gotthard Bierhoff.

**S l u b d i n a s c h a n a s .**

Preefch baddazeetejeem Tauroggené ar pateizibu zaur mahzitaju Bursy no Grenschumuischas draudjes fachehna 6 rubl. 35 kap. un no Salkasmuischas draudjes 15 rubl. 65 kap., bef teem jau papreefch dahwinatcem 13 rubteem.

**Sziresny,**  
mahzitajs

Wiffi tee, kam lahbas taisnas parradu praffifchanas pee tahs eefch **Mundahles Tubbukrohgga** nomirruscha kalleja **Gedverta Spikfes**, — kas pee Leel-Behrstieses pagasta peerakfihits, — atfachtas mantas buhtu, zaur scho toby usajinati, libds **4. Oktoberim 1868**, kas par to weenigo liflehghchanas terminu nolhts, fcheit lai peetezabs, jo wehlahf neweens wairs netaps klauhts; turflabt arridsan wiffi tee toby usajinati, kas tam nelafktu ko parrada buhtu, fawus parradus tanni wirfu peeminetá deená fcheit lai aismakfa, un tee kas tam prettim darrihs, taps ar dimfabritigu atlibdfinaschanu strahpeti.

Mundahles pagasta teesá, tanni 23. Augustá 1868. (Nr. 227.)

Rundahles pagasta teefas appafschrafftis.

No Lihwes-Behrses pagasta waldifchanas zaur scho toby sinams darrihs, ka ta galwasnaudas farakfifchanas deena preefch to gaddu 18<sup>o</sup>/<sub>100</sub> us to **17. Septemberi** irr nolhta, un arri tadeht fcht pagasta waldifchana libds wiffas pilfehhta, pagasta un muischas polizejas, ka arri tohs lungus, appafsch furreem fchi pagasta lohzefti dshwo, lai winnem sinamu darra, ka teem, kas no galwasnaudas makfaschanas gribbetu tift atfwabbinati, tanni wirfu peeminetá deená fawas ne-fpehziabas peerahdifchanas, ka arri tee wezzi galwasnaudas parradi fcheit japee-nefs, jo zittadi katrs par fpehzigu makfataju tiks usubfohts. 2

Lihwes-Behrses pagasta waldifchana, tanni 17. Augustá 1868.

(Nr. 153.) Pag. wezz.: J. Leijer.  
Pag. ftr.: G. Reichmann.

No Difch-Dfeldes muischas waldifchanas zaur scho sinams toby darrihs, ka tanni **16. Septemberi f. g.** us Difch-Dfeldes muischas lauceem wecus tirgus taps noturrehts. 2

No Jann-Swirlaufas krohna pagasta teefas wiffi tee, kam lahbas taisnas parradu praffifchanas pee **Jann-Swirlaufas** Balfe fainneela **Karl Goers** buhtu, par furra mantu konkurje nospreesta, toby usajinati, pee saundeschanas fawas teefas, lai libds **16. Septemberi 1868** ar fawahn peerahdifchanahm pee fchihs pagasta teefas peetezabs. 1

Jann-Swirlaufas krohna pag. teesá, tanni 7. Augustá 1868.

(Nr. 141.) Peefehd.: Gutmann.  
(S.W.) Teef. ftr.: Edel.

**Labbakohs Peterburgas**

**Schahwelus rudfus**

kullés ka arri pudós pahredohd Nihgá 2

**G. Jaacks**

kontor, leela München eela Nr. 5, Wolsow namná, prettim Domes basitizat.

Ahtri schuhdamas un spibdoschas **eljes** pehrwes un firmiffi, ka arri lohgu glahfi pahredohd 2

**Joseph Frank, Leepaja,**  
fchkehrfam prettim Waszu basitizat.

**Elevogta muischele** pee Jelgawas maseem wahreem, fur libds schim Wirzawas meschafungs dshwoja, teef pahredohia. Tuwaku sinu dabbu **Gehrza** apteeki pee tirgus plafscha. 1



Tanni **17. Septemberi f. g.** preefchpusdeenas pulstien 100s ta nomirruscha burmeistera **Carlhof** atliklufe manta **Bauskas** pilfehhta zaur u h r u p i pret tuhliht flaidru mafsu taps pahredohia, ka ratti, kammanas, firgu leetas u. t. j. pr. 2

Tee skunfichti taifiti mehssi preefch subdoschanas, ko fawz

**Superphosphat,**

kas dohd baggatus auglus un kas dabbutami pee manim appafschrafftita. Schuinis beidsamós gaddós irr picfufchi ifgadus un ar to fawus laukus fuhdojuschi wairahf ne ka simts muischas Kurfenné un Widfenné, ka wahrdus iflatés pee manim warr dabbut finnahf, un kas dohd to wislabbaku leezibu par to, zit fchee fuhdi lauceem irr derrigi. Ar teem fuhdojohf miswairahf pee rudjeem un faru-peteem warr drohschi gaidiht baggatus auglus. Kad fchohs mehslus (fuhdus) ween gribb bruhfeht, tad us ifktru puhraweetu mehds nemt weenu pilnu mafsu no fcheem mehfleem, bet kad arri stalla fuhdus gribb list, tad tiffai pus mafsu no fcheem mehfleem warr list us ifktru puhraweetu. Weená maifa irr 6 puddi job 12 pohdi, tas irr 240 mahzinas mehslu un makfa **4 rub. 85 kap.** Skaidrafas sinas par to, ka un us lahdu wiffi fchee mehssi us lauku ja-iskafsa, warr dabbut tanni magafshné no 2

**P. van Dyl,**

Nihgá, Sinder-eela Nr. 11, Seeta namná.

No brishwas rohkas Kurfifchu mahzitaja muischa no **15. Septemberi** libds **15. Oktoberim f. g.** taps pahredohi: firgi, aitas, istabas leetas, gultu drabnas, branjanas leetas preefch seemu un wafaru un daudi zittas wirtschafstes un aramas leetas. 3

**Usaizina**

par nandas fanchmeja Kreewnienne uf-tizzamu zihweku, kas warr **1500 rubl. fudr.** drohschibas doht, par **1200 rubl. fudr.** lohnes pirmá un **2000 rubl. fudr.** ohtra gaddá. Nau waijadfigns freewiffi wraf. Kas scho weetu wehlahs, lai laifch par fewi plafchas sinas: Herrn **Boloschew** in Moskau, Tredhprudny pereulok, Haus Sarafanow. 1

**Labbibas un prezzu tirgus Nihgá, tanni 31. Augustá un Leepaja tanni 24. Augustá 1868 gaddá.**

| M a l f a j a p a r :          | Nihgá. |    | Leepaja. |    | M a l f a j a p a r :                   | Nihgá. |    | Leepaja. |    |
|--------------------------------|--------|----|----------|----|---|--------|----|----------|----|
|                                | R.     | K. | R.       | K. |   | R.     | K. | R.       | K. |
| 1/3 Tschetw. (1 puhru) rudsu . | 4      | —  | 3        | 40 | 1/3 Tschetw. (1 puhru) kariuffeli . . . | —      | —  | 1        | 20 |
| 1/3 " (1 " ) kweefchu          | 5      | —  | 5        | —  | 1/2 puddu (20 mahrz.) dselles . . .     | 1      | —  | 1        | 10 |
| 1/2 " (1 " ) meefchu           | 3      | 20 | 2        | 80 | 1/2 " (20 " ) tabaka . . .              | 1      | 25 | 1        | 80 |
| 1/3 " (1 " ) auju .            | 1      | 75 | 1        | 40 | 1/2 " (20 " ) fchfichtu appinu . . .    | —      | —  | 7        | —  |
| 1/3 " (1 " ) firu .            | 6      | —  | —        | —  | 1/2 " (20 " ) krohna linnu . . .        | 2      | 65 | 2        | 80 |
| 1/2 " (1 " ) rupju rudsu miltu | 3      | 75 | 3        | 50 | 1/2 " (20 " ) brakfa linnu . . .        | 1      | 50 | 1        | 80 |
| 1/2 " (1 " ) bihdeletu         | 4      | 75 | 4        | —  | 1 muzzu linnu fehflu . . . rub. libds   | —      | —  | 10       | —  |
| 1/2 " (1 " ) " kweefchu mil.   | 6      | —  | 7        | —  | 1 " flku . . . 11 1/2 " . . .           | 12     | —  | 11       | —  |
| 1/3 " (1 " ) meefchu putrimu   | 4      | 75 | 5        | 80 | 10 puddu farfanas fahls . . .           | 6      | —  | —        | —  |
| 10 puddu (1 birkawu) feena     | 5      | —  | 3        | —  | 10 " baltas rupjas fahls . . .          | 5      | 85 | 7        | —  |
| 1/2 " (20 mahrz.) fweesta      | 5      | —  | 5        | —  | 10 " " fmallas fahls . . .              | 5      | 85 | 6        | 50 |